



LIETUVOS RESPUBLIKOS ŪKIO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 38, LT-01104 Vilnius, tel.: 8 706 64 845, 8 706 64 868,
faks. 8 706 64 762, el. p. kanc@ukmin.lt, <http://ukmin.lrv.lt>.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188621919

Lietuvos Respublikos finansų ministerijai

2018-05-28 Nr. (24.15-72)-3-2148
į 2018-05-22 Nr. (14.36-01)-6K-1802844

DĖL SUTARTIES IR SUSIJUSIŲ TEISĖS AKTŲ PROJEKTŲ

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija išnagrinėjo Lietuvos Respublikos finansų ministerijos 2018 m. kovo 27 d. raštu Nr. (14.36-01)-6K-1802844 pateiktus derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus A. Misiūnaitei“ projektą, Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Audronei Misiūnaitei“ projektą ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Lichtenšteino Kunigaikštystės Vyriausybės sutarties dėl pajamų bei kapitalo dvigubo apmokestinimo išvengimo ir mokesčių slėpimo prevencijos projektą ir informuoja, kad pastabų ir pasiūlymų neturi.

Ūkio viceministras

Marius Skuodis

Jurgita Gutkauskienė, 8 706 64 808, el. paštas jurgita.gutkauskiene@ukmin.lt

100 Atkurta
Lietuvai



**EUROPOS TEISĖS DEPARTAMENTAS
PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJOS**

Biudžetinė įstaiga, Vilniaus g. 23-7A, LT-01402 Vilnius, tel. 8 706 63 687, faks. 8 706 63 679,
el. p. etd@etd.lt. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188600362

Lietuvos Respublikos finansų ministerijai

2018-05-

Nr.

į 2018-05-22

Nr. (14.36-01)-6K-
1802844

**IŠVADA DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS IR LICHTENŠTEINO
KUNIGAİKŠTYSTĖS VYRIAUSYBĖS SUTARTIES DĖL PAJAMŲ BEI KAPITALO
DVIGUBO APMOKESTINIMO IŠVENGIMO IR MOKESČIŲ SLĖPIMO PREVENCIJOS
PROJEKTO ATITIKTIES EUROPOS SĄJUNGOS TEISEI**

Įvertinę Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Lichtenšteino Kunigaikštystės Vyriausybės sutarties dėl pajamų bei kapitalo dvigubo apmokestinimo išvengimo ir mokesčių slėpimo prevencijos projektą ir kartu teikiamus Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus A. Misiūnaitei“ projektą bei Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Audronei Misiūnaitei“ projektą, informuojame, kad pastabų neturime.

Generalinio direktoriaus pavaduotojas

Karolis Dieninis

Ričard Dzikovič, tel. 8 706 68 082, el. p. ricard.dzikovic@etd.lt, etd@etd.lt;



LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 17, LT-01505 Vilnius, tel. (8 5) 261 2363,
faks. (8 5) 212 4335, el. p. sumin@sumin.lt.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188620589

Finansų ministerijai

2018-05- Nr.
Į 2018-05-22 Nr. (14.36-01)-6K-1802844

DĖL SUTARTIES IR SUSIJUSIŲ TEISĖS AKTŲ PROJEKTŲ

Atsakydami į Jūsų 2018 m. gegužės 22 d. raštą Nr. (14.36-01)-6K-1802844 „Dėl sutarties ir susijusių teisės aktų projektų“, informuojame, kad pagal kompetenciją pastabų ir pasiūlymų neturime.

Susisiekimo viceministras

Ričardas Degutis



LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilnius,
tel. (8 5) 266 2984, faks. (8 5) 262 5940, el. p. rastine@tm.lt,
atsisk. sąskaita LT267044060000269484 AB SEB bankas, banko kodas 70440.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188604955

Lietuvos Respublikos finansų ministerijai

2018-05- Nr.

Į 2018-05-22 Nr. (14.36-01)-6K-1802844

DĖL SUTARTIES IR SUSIJUSIŲ TEISĖS AKTŲ PROJEKTŲ

Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi Lietuvos Respublikos finansų ministerijos 2018 m. gegužės 22 d. raštu Nr. (14.36-01)-6K-1802844 pateiktą derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus A. Misiūnaitei“ projektą, Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Audronei Misiūnaitei“ projektą bei Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Lichtenšteino Kunigaikštystės Vyriausybės sutarties dėl pajamų bei kapitalo dvigubo apmokestinimo išvengimo ir mokesčių slėpimo prevencijos projektą, informuoja, jog pastabų ir pasiūlymų dėl pateiktų derinti projektų neturi.

Teisingumo ministras

Elvinas Jankevičius

Ieva Lukoševičienė, tel. 2662915, el. p. i.lukoseviciene@tm.lt

Originalas nebus siunčiamas

100 Atkurtai
Lietuvai





LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, J.Tumo-Vaižganto g. 2, LT-01511 Vilnius, tel.: 8-7065 2444, 8-7065 2400,
faks. 8-7065 3090, el. p. urm@urm.lt, <http://www.urm.lt>
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188613242

Lietuvos Respublikos finansų ministerijai

2018-06- Nr. (22.21)3-2522

Į 2018-05-22 Nr. (14.36-01) 6K-1802844

DĖL SUTARTIES IR SUSIJUSIŲ TEISĖS AKTŲ PROJEKTŲ

Užsienio reikalų ministerija pagal kompetenciją išnagrinėjo Lietuvos Respublikos finansų ministerijos 2018 m. gegužės 22 d. raštu Nr. (14.36-01) 6K-1802844 pateiktus išvados gauti Sutarties, kuri būtų sudaroma tarp Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Lichtenšteino Kunigaikštystės Vyriausybės, projektą (toliau – Sutarties projektas), Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl įgaliojimų suteikimo Audronei Misiūnaitei“ projektą (toliau – dekreto projektas) ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti įgaliojimus A. Misiūnaitei“ projektą (toliau – nutarimo projektas) ir pagal kompetenciją teikia šias pastabas ir pasiūlymus:

1. Atkreipiame dėmesį, kad vadovaujantis Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių rengimo ir sudarymo taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. spalio 1 d. nutarimu Nr. 1179 „Dėl Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių rengimo ir sudarymo taisyklių patvirtinimo“, 5 punktu, Užsienio reikalų ministerijai teikiamas derinti jau suderintas su kitomis suinteresuotomis ministerijomis ir Vyriausybės įstaigomis tarptautinės sutarties projektas, kartu pateikiamos projekto derinimo metu pateiktos išvados.

2. Taip pat atkreipiame dėmesį, kad nėra aišku, kas yra Sutarties šalys, nes Sutarties projekto pavadinime, tekste ir baigiamosiose nuostatose nurodyta tik Lietuvos Respublika.

3. Atsižvelgdami į susiklosčiusią praktiką siūlome tikslinti Sutarties projekto 30 straipsnio 1 dalį ir ją išdėstyti taip:

„Susitariančiųjų Valstybių Vyriausybės viena kitai praneša, kad jos įvykdė šiai Sutarčiai įsigaliooti būtinus konstitucinius reikalavimus.“.

4. Pagal Sutarties projekto anglų kalba 30 straipsnio 2 dalį nėra aiški Sutarties įsigaliojimo data. Atsižvelgdami į tai, kad kilus nesutarimų dėl aiškinimo, vadovaujamasi tekstu anglų kalba, ir į tai, kad Sutarties projekto lietuvių kalba 30 straipsnio 2 dalis numato, kad Sutarčiai įsigalioja vėlesniojo pranešimo, nurodyto 1 dalyje, gavimo dieną, siūlome atitinkamai patikslinti Sutarties tekstą anglų kalba.

5. Atsižvelgdami į susiklosčiusią praktiką ir Sutarties įsigaliojimui reikalingas atlikti procedūras, siūlome tikslinti sutarties projekto baigiamąsias nuostatas ir paskutinę Sutarties projekto pastraipą išdėstyti taip:

„Signed in _____, on _____ 20... in two original copies in the Lithuanian, _____ and English languages, all three texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English text shall prevail.”.

6. Atkreipiame dėmesį, kad pasirašymo vieta turėtų būti nurodyta ir Sutarties projekto tekste lietuvių kalba, todėl siūlome atitinkamai patikslinti baigiamųjų nuostatų paskutinę pastraipą.

Dėl dekreto ir nutarimo projektų pagal kompetenciją pastabų ar pasiūlymų neturime.

Personalo departamento direktorius, laikinai
atliekantis ministerijos kanclerio funkcijas

Vytautas Pinkus



LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga. J.Tumo-Vaižganto g. 2, LT-01511 Vilnius. tel.: (8 5) 236 2444, (8 5) 236 2400,
faks. (8 5) 231 3090, el. p. urm@urm.lt, <http://www.urm.lt>
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188613242

Lietuvos Respublikos finansų
ministerijai

2017-11-13 Nr. (22.21)3-5723
| 2017-10-12 Nr. (14.39-01)-6K-1706163

DĖL DVIGUBO APMOKESTINIMO IŠVENGIMO SUTARTIES SU LICHTENŠTEINU

Atsižvelgdama į Finansų ministerijos teikimą, Užsienio reikalų ministerija praneša, kad, vadovaudamasi Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 4 straipsniu ir Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių rengimo ir sudarymo taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. spalio 1 d. nutarimu Nr. 1179, 2 punktu, priima teigiamą sprendimą dėl Lietuvos Respublikos ir Lichtenšteino Karalystės sutarties dėl pajamų ir kapitalo dvigubo apmokestinimo išvengimo ir mokesčių slėpimo prevencijos sudarymo tikslingumo.

Kartu norime priminti, kad Užsienio reikalų ministerija 2017 m. gegužės 30 d. raštu Nr. (22.21)3-2884 Finansų ministerijai persiuntė Andoros Kunigaikštystės pasiūlymą sudaryti analogišką sutartį, į kurį iki šiol negautas Finansų ministerijos atsakymas.

Ministerijos kanclerė

Jūratė Raguckienė

I.Miltenytė, 2362482, inga.miltenyte@urm.lt